Porównanie tłumaczeń I Samuela 28:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz król jej powiedział: Nie bój się! Ale co widzisz? Kobieta odpowiedziała Saulowi: Widzę bogów wstępujących\* z ziemi.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) widzę bogów wstępujących, עֹלִים אֱֹלהִים רָאִיתִי , lub: (1) boga wstępującego z ziemi, (2) aniołów wstępujących z ziemi. Tak jednak określano także duchy zmarłych w starożytnych tekstach bliskowschodnich. Być może do bóstw zaliczano duchy zmarłych, zob. <x>40 25:2</x>; <x>230 106:28</x>; <x>90 28:13</x>L. [↑](#footnote-ref-2)